

# **Стол для резки TBE350\*\* (Настольная циркулярная пила)**

---

## *Руководство по эксплуатации*

*Версия 000*



Номер документа 10981449 en / 27.07.05

**Адрес изготовителя:**  
**TYROLIT Hydrostress AG**  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon (г. Пфефикон)  
Switzerland (Швейцария)  
Tel. +41 (0)44 952 18 18  
Fax +41 (0)44 952 18 00  
**www.hydrostress.com**

Фирма TYROLIT Hydrostress AG оставляет за собой право на внесение технических изменений без предварительного уведомления.

Copyright © 2003 TYROLIT Hydrostress AG, ZH CH-8330 Pfäffikon Switzerland (Швейцария)

Все права, включая право на размножение и перевод защищены.

Перепечатка настоящего руководства, в том числе частично запрещена. Без письменного разрешения фирмы TYROLIT Hydrostress AG никакая часть настоящего руководства не может быть воспроизведена в любой форме, в том числе электронными средствами.

## СОДЕРЖАНИЕ




УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....	3
ОБЩИЕ ПРАВИЛА ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЗДОРОВЬЯ.....	4
РАСПАКОВКА, СБОРКА И МОНТАЖ .....	4
УСТАНОВКА АКЛМАЗНОГО ДИСКА .....	4
ПРОВЕРКИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	5
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	6
УЗЕЛ СТОЛА РЕЗКИ .....	7
НАПРАВЛЯЮЩАЯ ПРОПИЛА .....	8
ГЛУБИНА РЕЗКИ .....	8
УСТАНОВКА ВОДЯНОГО НАСОСА .....	9
СКОЛЬЗЯЩИЕ НОЖКИ .....	10
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ.....	11
УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РЕЖУЩИХ ДИСКОВ .....	12
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПИЛЫ.....	13
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	14
СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАКАЗЧИКА.....	17
ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ.....	17
ГАРАНТИЯ .....	18
ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ НАСТОЛЬНОЙ ПИЛЫ ТИПА ТВЕ350** .....	21
ПИЛА ТВЕ350** В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ .....	22
Декларация соответствия ЕС .....	23

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Режущий диск следует ежедневно проверять на чрезмерный износ, трещины на стержне и повреждения оправки. При визуальном обнаружении признаков повреждения следует заменить режущий диск.

- Перед установкой режущего диска почистить стержень и наружные фланцы и надежно затянуть гайку.
- НЕЛЬЗЯ помещать любую часть тела в рабочую зону режущего диска при вращении этого диска.
- Для снижения опасности поражения электрическим током рекомендуется использовать индивидуальные средства защиты и поручать обслуживание только квалифицированному техническому персоналу.

При эксплуатации пилы мы рекомендуем использовать указанные ниже элементы защиты:

	<b>ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРАВИЛЬНУЮ СХЕМУ ЗАЗЕМЛЕНИЯ!</b>
	<b>ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНОЕ ОГРАЖДЕНИЕ РЕЖУЩЕГО ДИСКА!</b>
	<b>ВСЕГДА ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ!</b>

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Никогда не нарушать правила использования пилы и не работать без соблюдения мер безопасности.
- При эксплуатации пилы всегда носить защитные очки, маску от пыли и средства защит ушей (согласно стандарту ANSI-Z87.1).
- Всегда внимательно наблюдать за работой пилы. В противном случае может иметь место серьезная травма оператора.
- Перед началом работы следует ознакомиться с рабочим местом и окружающей средой. Обратит внимание на условия, которые могут оказывать воздействие на работу, на состояние оборудования (обратить внимание на состояние подшипников) и принять меры, необходимые для обеспечения безопасности (например, экранирование дорожных работ от пешеходов и транспорта).
- Перед использованием принять меры, гарантирующие безопасное состояние пилы. Использовать пилу только после установки в требуемых местах и включения всех защитных устройств (например, защитные ограждения, шумопоглотители, устройства экстренного выключения).
- Визуально проверять состояния пилы следует как минимум один раз за рабочую смену для гарантии отсутствия повреждений и отказов. Информация о любых изменениях (включая изменения рабочих характеристик или поведения пилы) должна своевременно доводиться до руководителя. При необходимости следует

- своевременно остановить пилу и обеспечить ее безопасное состояние.
- В случае отказа немедленно остановить пилу и обеспечить ее безопасное состояние. Как можно быстрее устранить возникшую проблему
- Для запуска и останова пилы следует выполнять последовательность рабочих инструкций и наблюдать за визуальными индикаторами.
- Перед включением пилы следует убедиться в том, что ее работа не будет представлять никакой опасности для других лиц.
- Для уменьшения опасности поражения электрическим током шнур питания должен быть соединен с правильно заземленной розеткой

## УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЗДОРОВЬЯ

При пескоструйной чистке, резке, измельчении, шлифовании и сверлении образуется пыль, а некоторые другие изделия могут содержать химические вещества, приводящие к заболеваниям раком, к поражению дыхательных путей и к другим заболеваниям.

Примерами таких химических веществ являются:

- Свинец от красок на основе свинца
- Кристаллический кремний от кирпичей и цемента и других строительных продуктов
- Мышьяк и хром от подвергнутых химической обработке пиломатериалов

Опасность от воздействия этих веществ зависит от длительности и частоты резки соответствующих компонентов. Для уменьшения длительности воздействия этих веществ следует работать в хорошо вентилируемых помещениях с использованием утвержденных защитных средств, например, маски от пыли, которые специально предназначены для фильтрации микроскопических частиц.

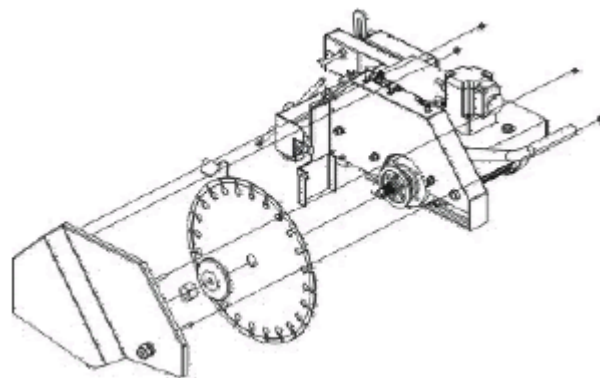
## РАСПАКОВКА, СБОРКА И МОНТАЖ

Открыть контейнер, осторожно поднять рукоятки рамы пилы и разместить ее на плоской выровненной рабочей поверхности. Убедиться в том, что содержимое контейнера включает следующие элементы:

- Пила
- Направляющая пропила 45° / 90°
- Универсальный гаечный ключ
- Руководство пользователя

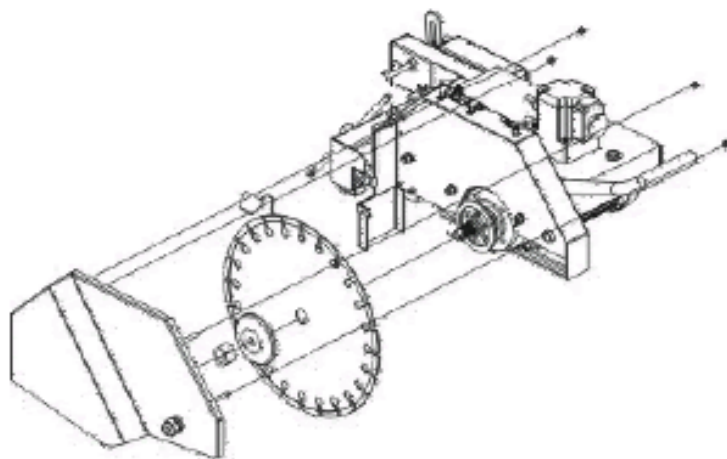
## УСТАНОВКА АКЛМАЗНОГО ДИСКА

1. Переместить крышку вала пилы вверх. Для удаления стопорной гайки вала режущего диска открыть крышку вала.
2. Разместить режущий диск на валу. Проверить, что стрелка указывает направление вращения вала.
3. Завинтить стопорную гайку диска на наружном фланце. Использовать универсальный гаечный ключ для надежного затягивания режущего диска.



## ПРОВЕРКИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Компактные настольные пилы типа ТВЕ350\*\* поставляются в полностью собранном виде и готовыми к эксплуатации, за исключением режущего диска с алмазным покрытием. Проверить пилу на наличие повреждений при транспортировке. При обнаружении любых повреждений немедленно сообщить об этом транспортной фирме и заполнить бланк претензий по доставке. Мы не несем ответственность за любые повреждения связанные с перевозкой. Вынуть пилу из транспортного контейнера.

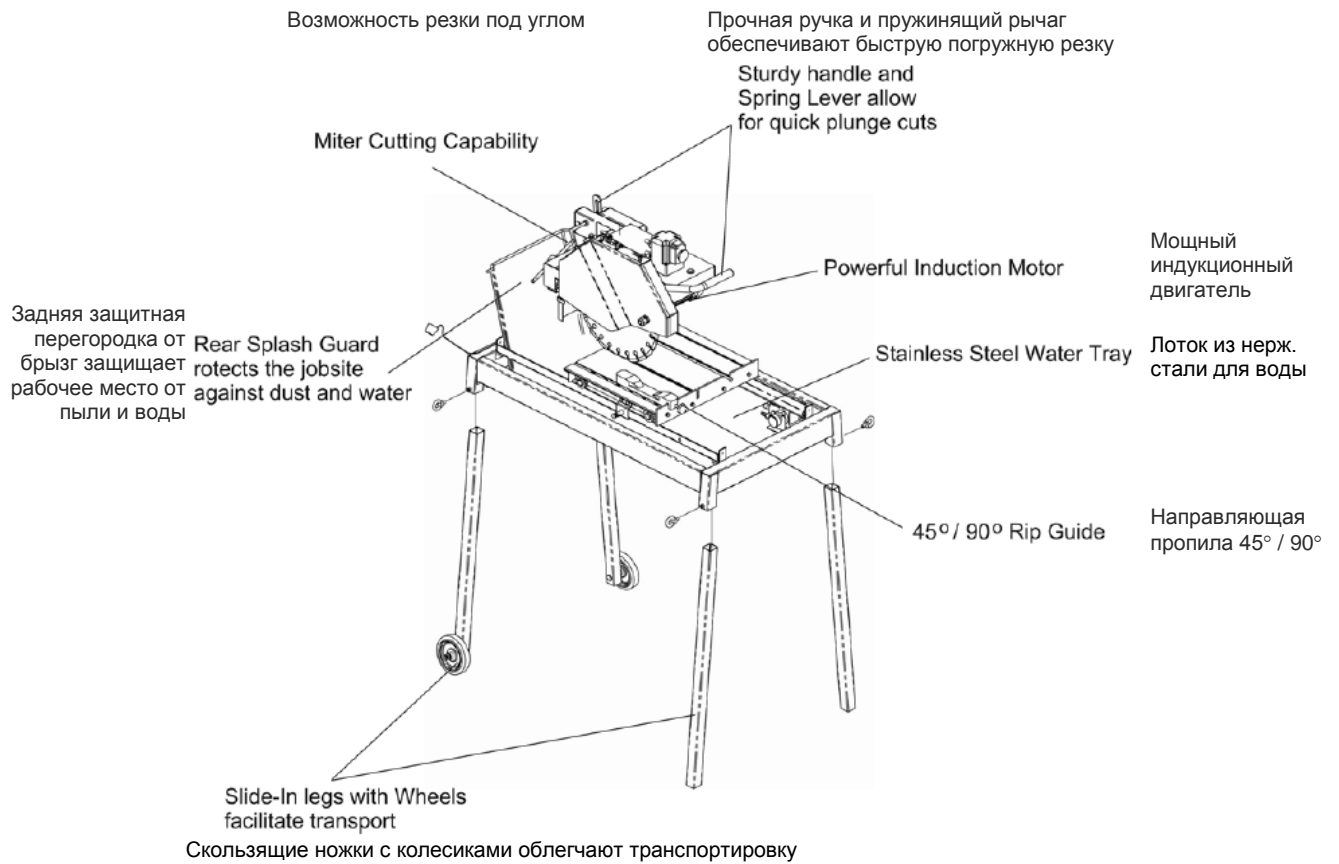


### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПИЛЫ ТИПА ТВЕ350\*\*

Мощность	3 л.с. (2,2 кВт) пиковая
Напряжение	230 В
Ток	10 А
Частота	50 Гц
Тип двигателя	Асинхронный электродвигатель
Тип подшипников	Герметизированный для тяжёлого режима работы
Скорость вала пилы	2,800 об/мин
Макс. диаметр режущего диска	400 мм (15,7")
Размер оправки	25,4 мм (1")
Макс. длина резки	600 мм (23,6")

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

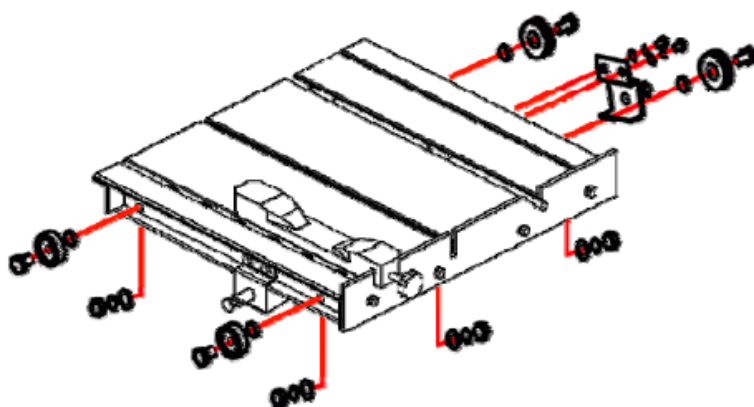
Настольная пила ТВЕ350\*\* предназначена для профессионального пользователя. Она позволяет оптимизировать рабочие параметры и производительность путем обеспечения многих характеристик, оптимизирующих резку.



## УЗЕЛ СТОЛА РЕЗКИ

Для установки стола резки для пилы выполнить следующие действия:

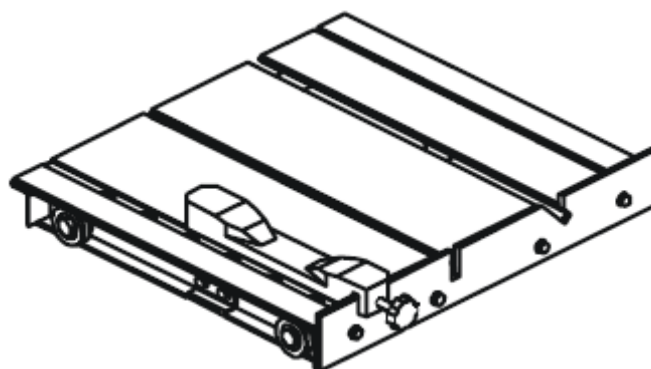
1. Установить стол резки на направляющие рельсы.
2. Завинтить винты и установить на столе резки кронштейны.
3. Для удаления стола резки выполнить указанные шаги в обратном порядке.



## СТОЛ РЕЗКИ

Характеристики

- Мощный стол резки со стальными колесиками обеспечивает продолжительный срок службы при обработке больших материалов.



Для этой пилы следует использовать только режущий диск Ø 350 мм (14"). Установка диска с алмазным покрытием меньшего размера может захватывать обрабатываемый материал, вызывая повреждения и возможные травмы.

	<b>ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРАВИЛЬНУЮ СХЕМУ ЗАЗЕМЛЕНИЯ!</b>
	<b>ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНОЕ ОГРАЖДЕНИЕ РЕЖУЩЕГО ДИСКА!</b>
	<b>ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ!</b>

## НАПРАВЛЯЮЩАЯ ПРОПИЛА

Шаги использования направляющей пропила под углом 45° или 90°.

1. Установить направляющую пропила, расположив ее согласно требуемому размеру и затянув резьбовую рукоятку. Во избежание проскальзывания проверить, что направляющая пропила надежно зажата. Направляющую пропила можно использовать для резок под углами 90° и 45° с правой и левой стороны. (Отметить прямой пропил и пропил под углом 45° на донной части направляющей пропила.)
2. После размещения направляющей пропила для требуемой резки разместить материал плоско относительно этой направляющей и измерительной рейкой. Для резок под углом 45° поместить угол материала в открытом вырезе измерительной рейки.
3. Просто выровнять обрабатываемый материал по заранее нанесенным на столе резки линиям.
4. Теперь можно выполнить операцию резки.

## ГЛУБИНА РЕЗКИ

Рекомендуемая глубина резки составляет 6,35 мм (1/4") ниже поверхности стола резки. Зазор резки определяется указанным для обработки оригиналом.

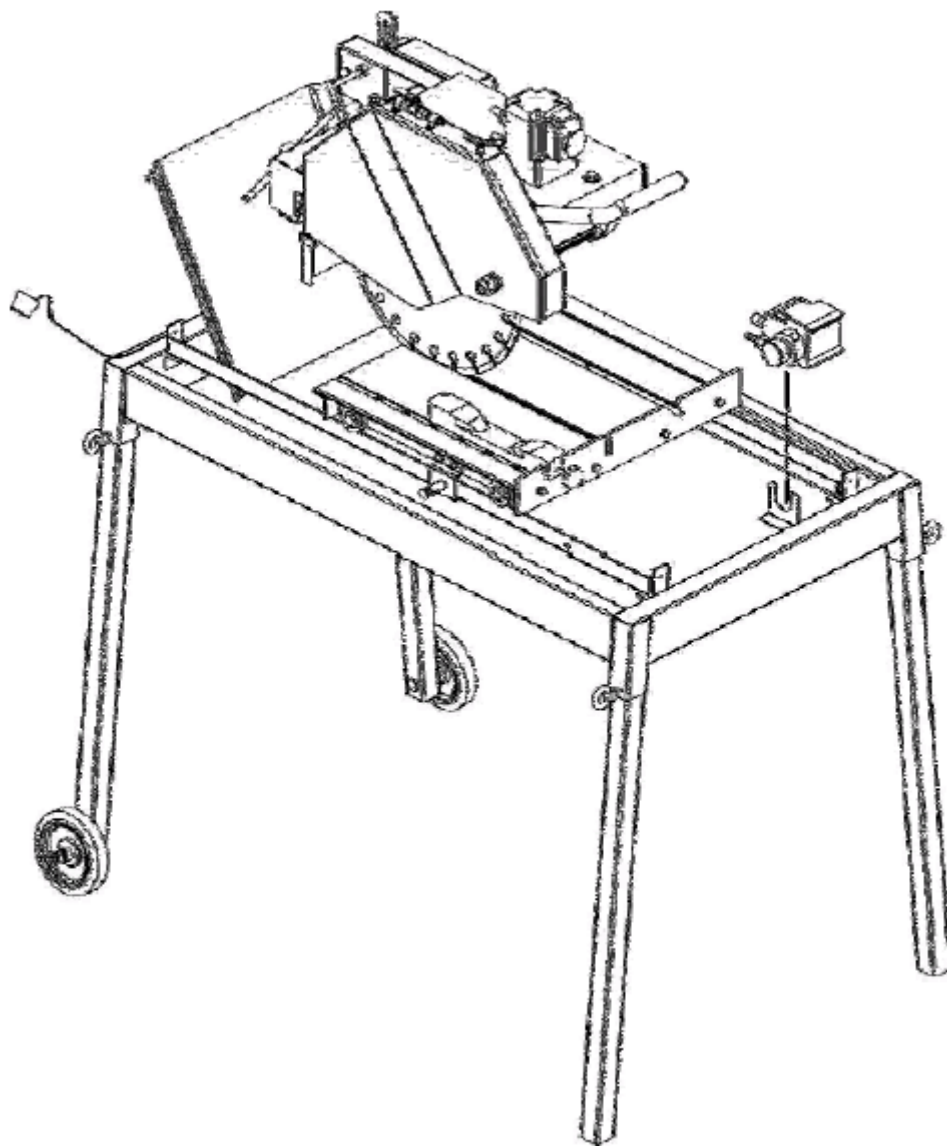
Для этой пилы следует использовать только режущий диск Ø 350 мм (14"). Установка диска с алмазным покрытием меньшего размера может захватывать или блокировать обрабатываемый материал, вызывая повреждения и возможные травмы.

Макс. диаметр режущего диска	Макс. глубина резки
400 мм	120 мм



## УСТАНОВКА ВОДЯНОГО НАСОСА

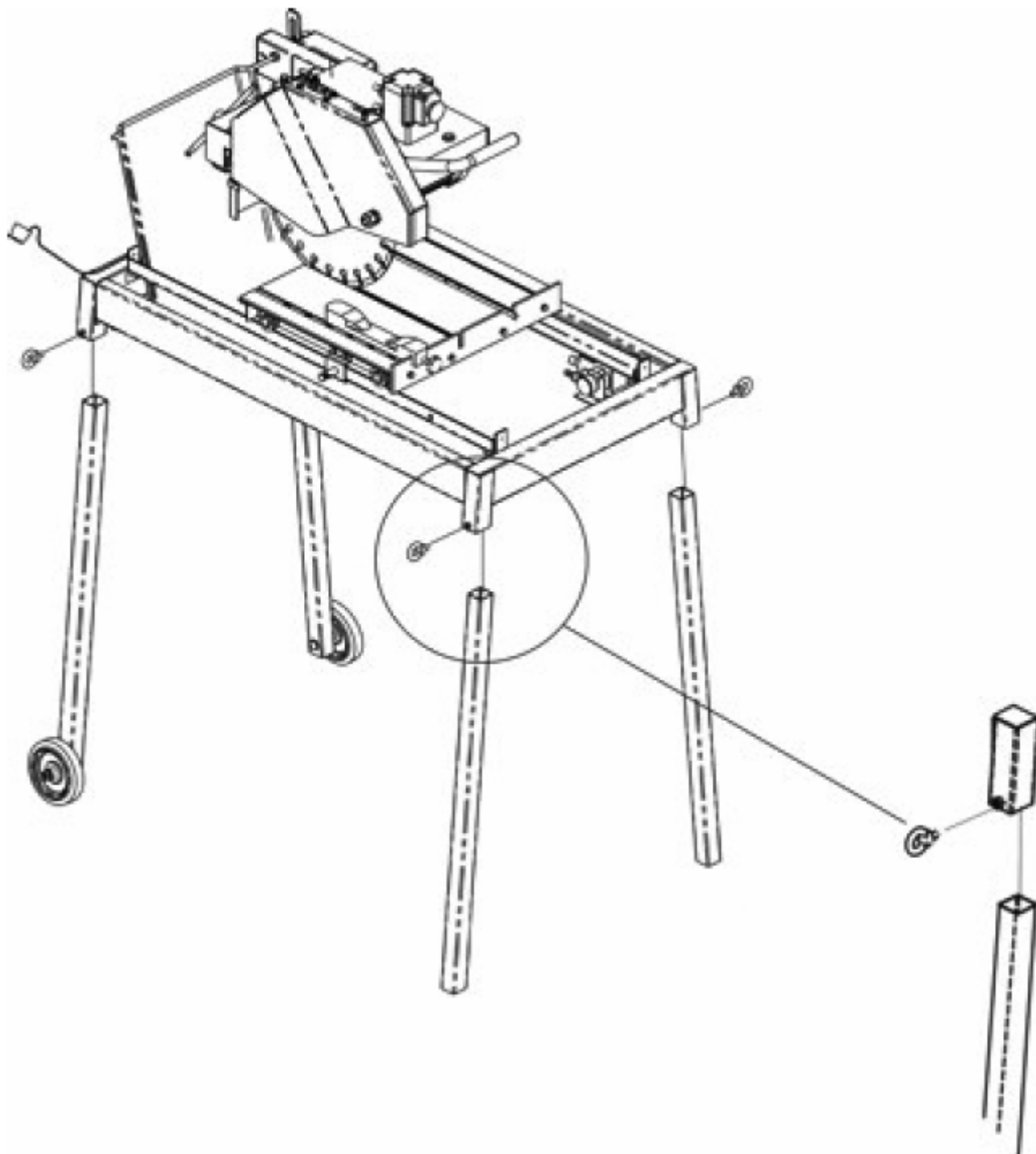
1. Вынуть водяной насос из ящика и проверить его на повреждения.
2. Поместить насос в центре лотка для воды вдоль его боковых сторон, чтобы выпускное отверстие располагалось горизонтально. Соединить шланг подачи воды от защитного ограждения режущего диска с насосом и вставить кабель питания в 3-контактную розетку.
3. Заполнить лоток водой так, чтобы впускное отверстие было полностью погружено.
4. Для предотвращения отказа или повреждения насоса следует обеспечить для него надежную опору



Перед проведением технического обслуживания насоса следует отсоединить его. Никогда не использовать насос без воды в лотке.

## СКОЛЬЗЯЩИЕ НОЖКИ

1. Переместить каждую из четырех ножек корпуса в четыре угла рамы пилы.
2. После максимального перемещения ножек зафиксировать их кольцевыми болтами, расположенными на корпусах ножек.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ

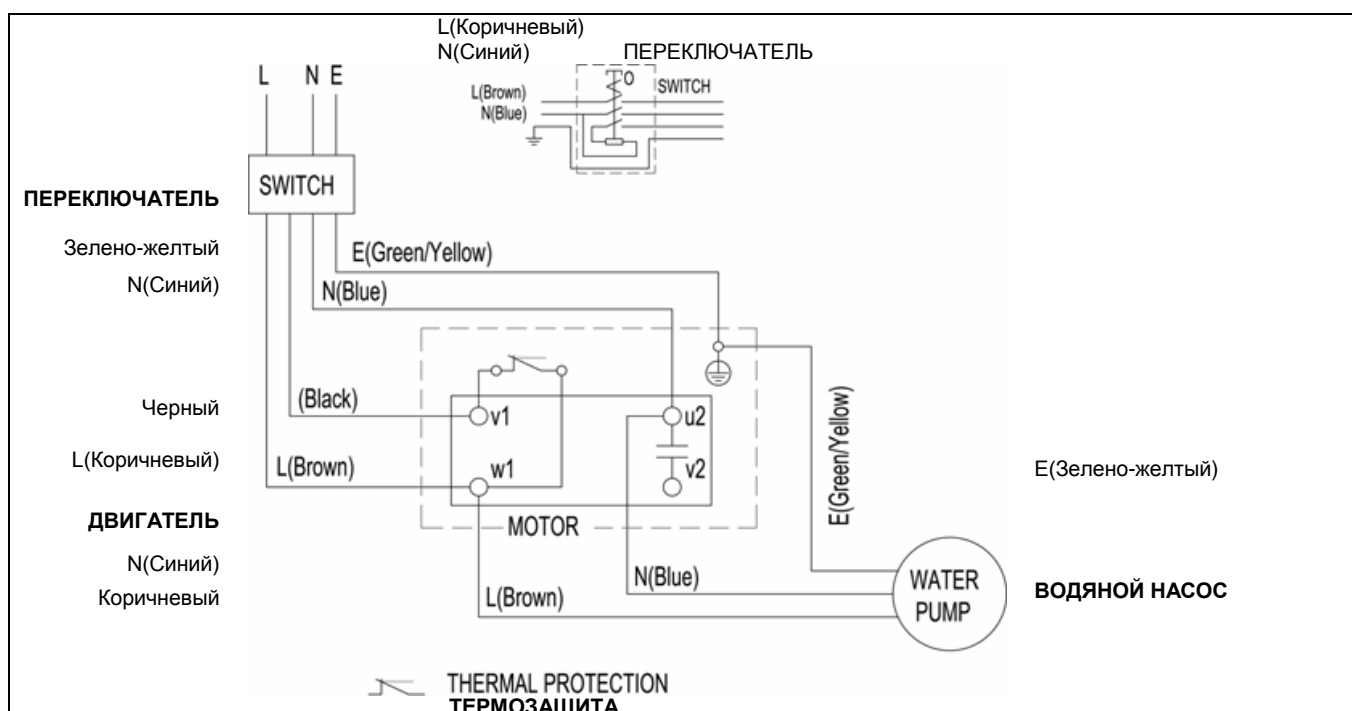
Характеристики:

Мощность	3 л.с. (2,2 кВт) пиковая
Напряжение	230 В
Ток	15 А
Скорость вращения двигателя	2800 об/мин
Частота	50 Гц

Рекомендации:

При эксплуатации пилы рекомендуется использовать ток 15 А. Это предотвратит потери мощности или прерывания.

При эксплуатации пилы всегда устанавливать ее по возможности максимально близко к источнику питания. Таким образом, достигается оптимальная эффективность.



**Во избежание повреждения двигателя необходимо использовать правильную длину кабеля. Никогда не использовать одновременно более одного удлинителя. См. таблицу выбора кабеля.**

Проволочный калибр	Длина кабеля для пилы 3 л.с. (2,2 кВт) – 230 В
№ 10	6 м (25')
№ 8	12 м (50')
№ 6	20 м (75')

# УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РЕЖУЩИХ ДИСКОВ

## ДИСКИ ВЛАЖНОЙ РЕЗКИ

### СЛЕДУЕТ

- Ежедневно проверять диски на трещины или чрезмерный износ.
- Всегда использовать диск, соответствующий обрабатываемому материалу.
- Перед установкой диска проверить вал оправки на неравномерный износ.
- Всегда использовать диски, соответствующие размеру вала.
- Обеспечить установку диска в правильном направлении.
- Закреплять диск на оправке гаечным ключом.
- При эксплуатации пилы использовать правильное защитное оборудование.
- Периодически проверять диск на трещины и усталость материала.
- Всегда обеспечивать непрерывный поток воды с двух сторон диска.

### НЕ СЛЕДУЕТ

- Не использовать пилу без установленных защитных ограждений.
- Не использовать пилу с режущими дисками, превышающими Ø 15,7" (400 мм).
- Не использовать сухую резку с дисками, снабженными маркировкой "Use Wet" (Для влажной резки).
- Не превышать рекомендуемую изготовителем максимальную скорость вращения.
- Не следует чрезмерно давить на режущий диск, входящий в материал, позволяя диску работать с установленной скоростью.

## ДИСКИ СУХОЙ РЕЗКИ

### СЛЕДУЕТ

- Кроме указанных здесь рекомендаций всегда следовать также рекомендациям по влажной резке.
- Использовать для обрабатываемого материала соответствующий режущий диск.
- Проверять сегментные режущие диски на дефекты или потерю сегментов с алмазным покрытием.
- Не использовать поврежденные диски.
- При эксплуатации пилы использовать требуемое защитное оборудование.

### НЕ СЛЕДУЕТ

- Кроме указанных здесь рекомендаций всегда следовать также рекомендациям по влажной резке.
- Не следует слишком долго выполнять сухую резку, периодически обеспечивая возможность воздушного охлаждения.
- Не следует использовать края или боковую сторону диска для резки или размельчения.
- Не пытаться пилить по радиусу или кривой.
- Не пилить материал слишком глубоко или быстро.
- Не пилить материалы, не рекомендованные изготовителем.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПИЛЫ

Периодичность техобслуживания	Виды техобслуживание и ухода
После каждого использования пилы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удалить загрязненную воду из резервуара.</li> <li>• Удалить загрязнения и осадок со дна резервуара.</li> <li>• Промыть погружной насос чистой водой для предотвращения его блокировки остаточным загрязнением.</li> </ul>
После влажной чистки и перед началом каждого запуска пилы.	Соединить агрегат с розеткой питания, снабженной защитным автоматическим выключателем типа “GFI” (Ground Fault Interrupter = прерыватель замыкания на землю). Если этот переключатель выключает источник питания, не следует пытаться включить пилу; сначала ее должен проверить уполномоченный специалист по сервисному обслуживанию.
После длительного промежутка времени простоя	Почистить и смазать все движущиеся детали.
После очень длительного промежутка времени простоя	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить безопасность фиксации стойки.</li> <li>• Проверить, чтобы все винтовые соединения и гайки были надежно затянуты.</li> <li>• Проверить, что стол пилы находится в направляющих и легко входит и выходит из них.</li> <li>• При снятом режущем диске пилы включить двигатель на короткий промежуток времени и снова выключить его. Если двигатель не работает, пила должна быть проверена квалифицированным электриком.</li> <li>• Проверить правильность работы погружного насоса. Открыть кран охлаждающей воды и включить пилу. Если насос не подает воду или подает недостаточное ее количество, немедленно выключить пилу. Почистить насос и заменить его при необходимости.</li> </ul>
Температура окружающей среды ниже -32°C <sup>1</sup> (эксплуатация зимой)	Для предотвращения замораживания воды в насосе и в системе охлаждения удалить воду после использования пилы или при ее длительном простое. Проверить, что вода полностью выпущена из системы охлаждения, чтобы воды не оставалось ни в насосе, ни в шланге, ни в корпусах подшипников.



Для обеспечения собственной безопасности перед выполнением технического обслуживания выключить переключатель электропитания на пиле и вынуть шнур питания из розетки.

<sup>1</sup> В английском оригинале, видимо ошибочно, вместо «-32°C» указано «32°C». (Прим. переводчика)

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Метод устранения
После включения пила не работает	Неправильно вставлен шнур питания.	Проверить соединение пилы с источником питания.
	Неисправен шнур питания.	Проверить шнур питания и заменить его при необходимости.
	Неисправен переключатель сетевого питания.	Проверить шнур питания и заменить его при необходимости. Эту операцию должен выполнять квалифицированный электрик.
	Обрыв в электрической системе.	Вся электрическая система пилы должна быть проверена квалифицированным электриком
	Неисправен двигатель.	Проверить двигатель и заменить его при необходимости. Эту операцию должен выполнять квалифицированный электрик.
Двигатель останавливается (выключение питания).	Чрезмерное давление при резке	Использовать меньшее давление.
	Неправильно выбран режущий диск.	Использовать режущий диск, соответствующий обрабатываемому материалу.
	Неисправна поперечина система пилы.	Квалифицированный техник должен проверить электрическую систему пилы.
Пониженные рабочие характеристики пилы, недостаточная мощность.	Слишком длинный шнур питания или удлинитель, или же кабель по-прежнему намотан внутри кабельного барабана.	Использовать шнур питания или удлинитель требуемой длины, использовать кабельный барабан с полностью вытянутым кабелем.
	Недостаточная мощность сети питания.	Номиналы источника питания должны соответствовать значениям, указанным на заводской табличке.
	Приводной двигатель не работает с номинальной скоростью (об/мин).	Квалифицированный электрик должен проверить двигатель и заменить его при необходимости.
Неравномерный ход режущего диска пилы.	Недостаточное усилие материала диска.	Вернуть диск изготовителю.
Проскальзывание режущего диска при работе пилы.	Диск поврежден или погнут.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Выровнять диск и сделать его плоским</li> <li>- Почистить приемный фланец</li> <li>- Припаять сегменты с алмазным покрытием на старом диске или</li> </ul>

Проблема	Возможная причина	Метод устранения
		использовать новый диск.
	Поврежден фланец режущего диска пилы.	Заменить этот фланец.
	Изогнут вал двигателя.	Заменить электродвигатель.
Ненадежное крепление сегмента с алмазным покрытием.	Перегрев режущего диска пилы, недостаточная подача охлаждающей воды.	Припаять сегмент с алмазным покрытием, обеспечить оптимальный поток воды.
Чрезмерный износ.	Неверный тип режущего диска пилы.	Использовать более твердый диск.
	Вал двигателя вызывает проскальзывание.	Заменить подшипники двигателя или двигатель.
	Перегрев.	Обеспечить оптимальный поток охлаждающей воды.
Трещины на сегменте с алмазным покрытием или около него.	Слишком твердый режущий диск.	Использовать более мягкий диск.
	Износ фиксированного фланца.	Заменить фиксированный фланец.
	Неисправен подшипник вала двигателя.	Заменить подшипник вала двигателя.
Режущий диск пилы затуплен.	- Тип диска не подходит для резки обрабатываемого материала. - Тип диска не соответствует рабочим характеристикам пилы. - Слишком твердый диск.	Использовать соответствующий тип диска.
	Затуплен сегмент с алмазным покрытием.	Заточить этот сегмент.
Внешний вид резки не оптимален.	Недостаточное усилие материала диска.	Вернуть диск изготовителю
	Чрезмерная нагрузка на диск.	Использовать подходящий диск.
	Затуплены сегменты с алмазным покрытием.	Заточить эти сегменты.
Центрально отверстие режущего диска стало шире из-за	При работе диск проскальзывает на валу двигателя.	Оправку диска следует снабдить соответствующим адаптерным кольцом.
		Проверить приемный фланец и заменить

<b>Проблема</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Метод устранения</b>
износа.		его при необходимости.
Расплывчатые цвета режущего диска пилы.	Продольное трение при резке.	Слишком высокая скорость обработки материала; работать медленнее.
Опилки на режущем диске пилы	Материал не подается параллельно диску.	Обеспечить абсолютную параллельность подачи материала и диска.
		Отрегулировать стол пилы.
	Недостаточное усилие материала диска.	Увеличить усилие.
	Чрезмерное усилие диска.	Слишком велика скорость подачи материала, снизить скорость.



## **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАКАЗЧИКА**

### **ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Мы обеспечиваем для пользователя полный спектр услуг (ответы на технические вопросы, заказ запасных частей и т. д.).

### **ПРЕТЕНЗИИ ПО ПОВОДУ ПОВРЕЖДЕННЫХ ТОВАРОВ**

Если товар поставляется в поврежденном состоянии или отсутствует упаковка, следует снабдить примечанием все документы, подписанные получателем. Если после поставки обнаружены неуказанные или скрытые повреждения, следует обратиться к транспортной фирме по телефону и, если она не присылает своего представителя в течение пяти дней, следует оформить письменный запрос к этой фирме, подтверждающий запрос на инспекцию товара по телефону.

Все запросы, связанные с потерями или повреждениями при доставке должны сопровождаться должным образом подписанными документами. Иск о возмещении убытков должен быть предъявлен транспортной фирме в течение 60 дней с даты доставки для Единой службы доставки посылок (UPS = United Parcel Service) или для других транспортных фирм. Иск о возмещении убытков не может быть удовлетворен, если сопроводительные документы оформлены неправильно или если они получены транспортной фирмой с опозданием.

### **ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ**

Мы гордимся нашей службой сервисной поддержки заказчиков. При наличии любых вопросов относительно наших продуктов, а также по поводу поиска и устранения неисправностей без колебаний обращайтесь в наш корпоративный офис. Мы с удовольствием ответим на Ваши вопросы. В некоторых случаях мы можем направить Вас к нашему местному представителю по сбыту, который может предоставить вам полный набор услуг.

## ГАРАНТИЯ

Если продукт признан дефектным в течение одного (1) года от исходной даты покупки, то мы отремонтируем или заменим его бесплатно, или возместим соответствующие затраты на ремонт, выполненный уполномоченной сервисной организацией. Все запасные части, новые или отремонтированные, представляются пользователю бесплатно и обеспечиваются гарантией вплоть до окончания исходного гарантийного периода длительностью в один (1) год. Все дефектные части или компоненты, замененные в соответствии с этой ограниченной гарантией, становятся нашей собственностью. Эта ограниченная гарантия исключает все компоненты, не изготовленные НАШЕЙ КОМПАНИЕЙ, которые перечислены ниже с указанием соответствующих периодов независимой гарантии. Компоненты, изготовленные не нашей компанией, обеспечиваются гарантией соответствующих изготовителей, гарантия которых относится к конкретному продукту.

Исключенные из гарантии компоненты	Гарантия изготовителя
Электрические двигатели	1 год

## ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИИ

Мы не можем нести ответственность в отношении претензий, связанных с неправильной эксплуатацией наших изделий:

- Из-за неправильной эксплуатацией наших изделий Покупателем.
- Из-за неправильных методов или процедур установки и монтажа.
- Из-за неправильной эксплуатацией наших изделий конечным пользователем.
- Из-за загрязнений, включая, но не ограничиваясь, при воздействии морской или пресной воды, химических веществ и любых других форм загрязнения от источников, лежащих вне сферы нашего контроля.

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Это изделие охватывается гарантией на один год с даты покупки. Если продукт имеет дефекты изготовления или материалов, то фирма TYROLIT Hydrostress AG отремонтирует и (или) заменит продукт бесплатно после возврата продукта дистрибьютору или дилеру в исходной упаковке.

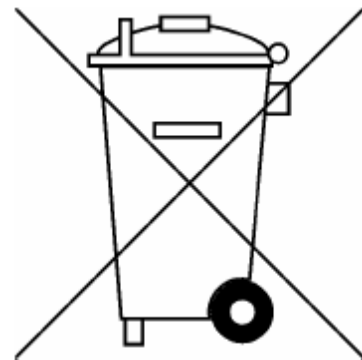
Эта гарантия не охватывает нормальный износ или повреждения в результате неправильной эксплуатации оператором. Фирма TYROLIT Hydrostress AG не несет ответственность за повреждения, являющиеся следствием ненадлежащего использования продукта. Данная гарантия недействительна, если продукт или любой из его компонентов модифицируется, переделывается или каким-либо образом изменяется. Некоторые компоненты, такие как двигатели, исключены из этой гарантии и обеспечиваются гарантией их изготовителя. Эта гарантия отменяет все другие гарантии, выраженные в явной форме или подразумеваемые.

## УТИЛИЗАЦИЯ

### ОБЩИЕ Замечания

Оператор может повторно использовать компоненты настольной пилы или самостоятельно утилизировать эту пилу при условии соблюдения положений соответствующих нормативных документов. Для правильной утилизации настольной пилы и удаления соответствующих материалов, необходимы некоторые знания в области механики и разделения утилизируемых материалов.

Если возникают сомнения относительно правильности утилизации, которые представляют опасность для людей или окружающей среды, подразделение послепродажного обслуживания фирмы TYROLIT Hydrostress AG готово предоставить необходимую информацию.



## Опасно

### Предупреждение о напряжении



**Перед началом работы в зоне, имеющей эту маркировку, установка или устройство должно быть полностью отсоединено от источника питания (напряжение) и защищено от случайного включения.**

**В противном случае может иметь место летальный исход или серьезная травма.**

### КВАЛИФИКАЦИЯ ПЕРСОНАЛА

Утилизацию должен выполнять только персонал, прошедший соответствующее обучение и способный идентифицировать различные группы материалов, которые необходимо утилизировать.

### НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ПО УТИЛИЗАЦИИ

При утилизации оборудования настольной пилы необходимо соблюдать положения местных и региональных нормативных документов и указаний.

## **УТИЛИЗАЦИЯ СТОЛА ДЛЯ РЕЗКИ**

### **УКАЗАНИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ УТИЛИЗАЦИИ**

Утилизируемые компоненты стола для резки сортируются по материалам и по отдельности направляются в соответствующие пункты сбора. Обеспечьте, в частности, правильность утилизации перечисленных ниже компонентов.

### **Оборудование стола для резки состоит из следующих материалов:**

Литой алюминий	Изделия из листового алюминия
Бронза	Сталь
Резина	Резина и материалы из нейлона
Синтетическая консистентная смазка	Плексиглас

### **ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ОПОВЕЩЕНИЕ**

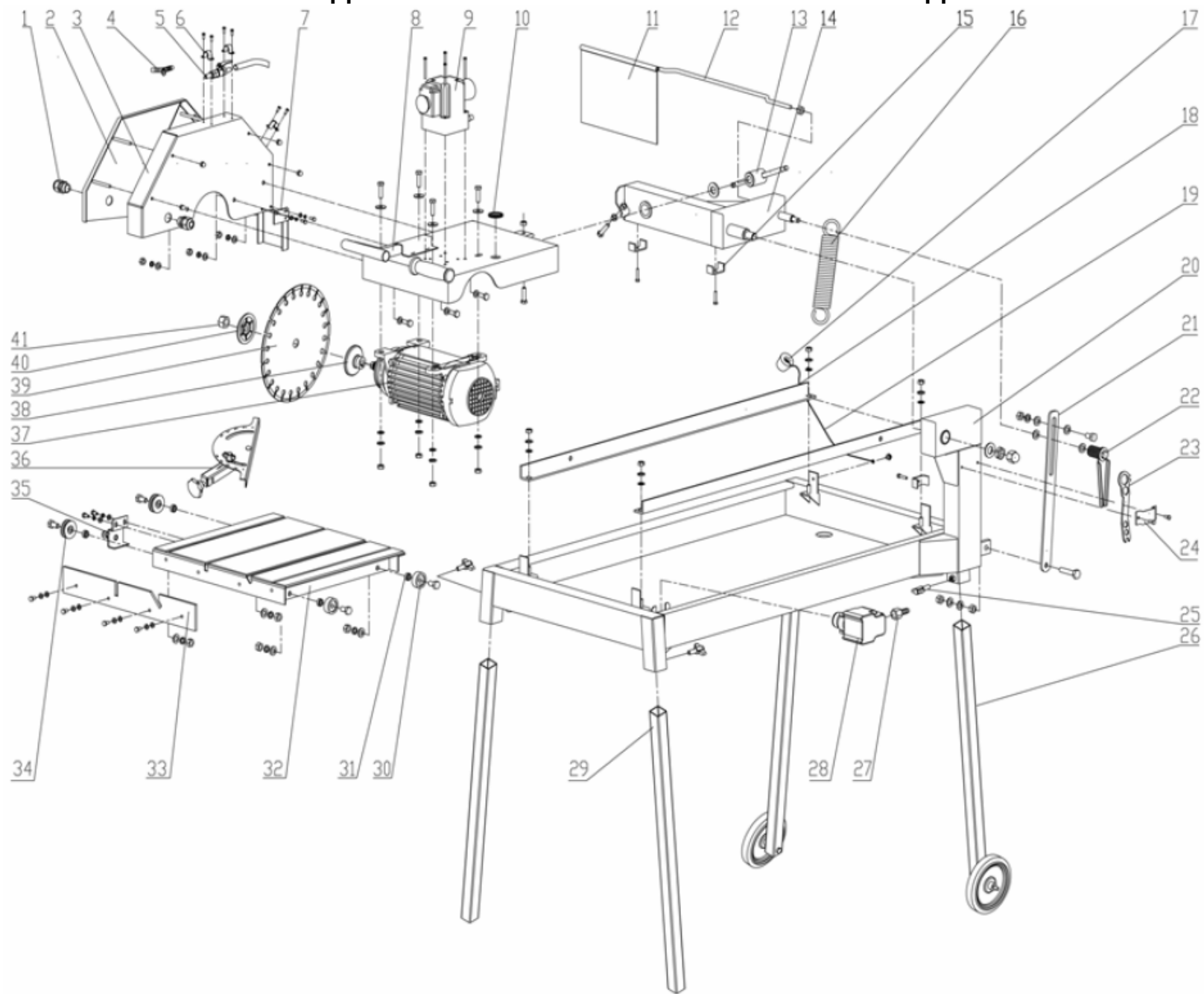
При выведении стола для резки из эксплуатации и его утилизации должна быть проинформирована фирма-изготовитель TYROLIT Hydrostress AG или соответствующий сервисный центр.

## ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПЧАСТЕЙ СТОЛА ДЛЯ РЕЗКИ ТИПА ТВЕ350\*\*

(Вид деталей показан на следующей странице)

1	Соединитель шланга подачи воды	EOSM-121 01 034	10981925
2	Наружное защитное ограждение режущего диска	EOSM-131 04 034	10981926
3	Внутреннее защитное ограждение режущего диска	EOSM-113 02 034	10981927
4	T-образный адаптер потока воды	EOSM-123 04 005	10981928
5	Водяной клапан	EOSM-130 01 005	10981929
6	Зажим шланга	EOSM-113 28 005	10981930
7	Заслонка от водяных брызг	EOSM-130 04 034	10981931
8	Кронштейн двигателя	EOSM-131 03 034	10981932
9	Переключатель 230 В	EOSM-132 01 041	10986216
	Переключатель 110 В	EOSM-132 05 034	10986025
10	Втулка кабеля	EOSM-122 08 033	10981934
11	Задняя заслонка от водяных брызг	EOSM-123 06 034	10986217
12	Держатель заслонки от брызг	EOSM-112 25 034	10986218
13	Угловая блокировочная рукоятка	EOSM-130 01 034	10981937
14	Поперечина	EOSM-131 06 034	10981938
15	Зажим шланга U-образной формы	EOSM-113 37 033	10981939
16	Прижимная пружина	EOSM-112 18 034	10981940
17	Крышка выпускного отверстия	EOSM-130 02 034	10981946
18	Направляющий рельс	EOSM-113 03 041	10986219
19	Цепь	EOSM-131 19 033	10981943
20	Основная рама	EOSM-131 01 041	10986220
21	Верхняя прорезь	EOSM-113 10 034	10981945
22	Верхняя блокирующая рукоятка	EOSM-130 01 047	10986221
23	Универсальный гаечный ключ	EOSM-113 28 034	10981947
24	Кронштейн ключа	EOSM-113 29 034	10981948
25	Болт	EOSM-121 01 002	10986222
26	Ножка с колесиком	EOSM-130 06 034	10986223
27	Адаптер насоса	EOSM-121 11 001	10981951
28	Водяной насос, 230 В	EOSM-132 03 005	10981952
	Водяной насос, 110 В	EOSM-8000060101	10986026
29	Прямая ножка	EOSM-112 17 034	10981953
30	Колесо ролика	EOSM-112 31 033	10981954
31	Втулка	EOSM-112 13 005	10981956
32	Режущий стол	EOSM-131 12 034	10986224
33	Ограждающая пластина режущего стола	EOSM-113 20 034	10981958
34	Колесо направляющей	EOSM-112 29 033	10981959
35	Блокирующий узел режущего стола	EOSM-130 05 034	10981960
36	Направляющая пропила	EOSM-130 03 005	10986225
37	Двигатель 230 В	EOSM-132 01 005	10981961
	Двигатель 110 В	EOSM-1900160101	10986027
38	Внутренний фланец	EOSM-111 06 005	10986226
39	Режущий диск		
40	Наружный фланец	EOSM-111 02 013	10981963
41	Стопорная гайка M20 (левая)	EOSM-338019	977631
42*	Кабель с разъемом СЕЕ 16, 110 В	EOSM-7200020101	10986028

# СТОЛ ДЛЯ РЕЗКИ ТВЕ350\*\* В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ



**Декларация соответствия ЕС  
для оборудования:**

**Стол для резки (Настольная циркулярная пила) TBE350\*\***

**Изготовитель:** Фирма TYROLIT Hydrostress AG  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon (г. Пфеффикон)  
Switzerland (Швейцария)

**Описание станка:** - **Стол для резки** (Настольная циркулярная пила)  
- Диаметр режущего диска 180 мм

**Категория продукта:** Электродвигатель для переносных инструментов

**Обозначение типа:** SL55-12A; SL63-22

**Номер протокола:** JSH0407133-001

**Номер для Заказа:** JSH0407133

Настоящим подтверждаем, что оценкой образца и технической документации на конструкцию вышеупомянутого продукта (ов) было установлено, что этот продукт (ы) соответствует требованиям стандарта:

**EN 61029-1:2000+A11:2003+A12:2003**

**Уполномоченное лицо  
с юридической ответственностью:**



Roland Kagi  
Руководитель производства